

Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye
rudo rwaMwari, Uye Kudya
kweMweya Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakaita uye pane
zvakaitadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera
kuna Jehovha Mwari wedu.

Zulu (isiZulu)

Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise,
neliNdodana, noMoya
oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesu
Kristu, Futhi uthando
lukaNkulunkulu, kanye
Nokuhlangana Komoya
Ongcwele Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu
nodadewethu), masivume
izono zethu, Futhi ukuze
uzilungiselele ukugubha
izimfihlakalo ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu
uSomandla Futhi kubafowethu
nodadewethu, Ukuthi ngesono
kakhulu, Emicabangweni yami
nakumazwi ami, kulokho
engikwenzile nakulokho
engikwehlulekile ukukwenza,
Ngephutha lami, Ngephutha
lami, ngephutha lami elibi
kakhulu; Ngakho-ke ngibuza
ubusisiwe uMariya eke wahlala
endari. Zonke izingelosi
nosanta, Futhi wena,
bafowethu nodadewethu,

Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-
soro. uye panyika rugare kuvanhu
vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai, tinokuropafadza,
tinokudai, tinokurumbidzai,
tinokutendai nokuda kwekubwinya
kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo
wekudenga, O Mwari, Baba
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu;
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei
ngoni. Nokuti imi moga ndimi
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha.
imi moga ndimi Wokumusorosoro.
Jesu Kristu, noMweya Mutsvene.
mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

Zulu (isiZulu)

ukungikhuleka eNkosini
uNkulunkulu wethu.

Kwangathi uNkulunkulu
uSomandla angaba nesihe
kithi, Sithethelele izono zethu,
Futhi usisondeze ekuphileni
okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu
kweliphezulu, nokuthula
emhlabeni kubantu abathanda
okuhle. Siyakudumisa,
siyakubusisa, siyakuthanda,
siyakudumisa, siyakubonga
ngenkazimulo yakho enkulu,
Nkosi Nkulunkulu, Nkosi
yasezulwini, O Nkulunkulu,
Baba onamandla onke. INkosi
uJesu Kristu, iNdodana ezelwe
yodwa, Nkosi Nkulunkulu,
iWundlu likaNkulunkulu,
iNdodana kaYise, ususa izono
zomhlaba, sihawukele; ususa
izono zomhlaba, yemukela
umkhuleko wethu; nihlezi
ngakwesokunene sikaBaba.
sihawukele. Ngokuba wena
wedwa ungoNgcwele, wena
wedwa unguJehova, wena

Shona (chiShona)

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri inoera
maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe
chete, Baba vemasimba ose, muiti
wedenga nenyika, pazvinhu zvose
zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu
Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari
Mumwechete waMwari, akaberekwa
naBaba makore ose asati avapo.

Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza
kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi
kubva kuna Mwari wechokwadi,

Zulu (isiZulu)

wedwa ungoPhezukonke, UJesu
Kristu, ngoMoya oNgcwele,
enkazimulweni kaNkulunkulu
uBaba. Amen.

Butha

Asikhuleke.

Amen.

I-Liturgy yeZwi

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

**Ukufundwa kweVangeli
elingcwele ngokukaN.**

Udumo kuwe, O Nkosi

Ivangeli leNkosi.

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu
oyedwa, uBaba uMninimandla
onke, umenzi wezulu
nomhlaba, yazo zonke izinto
ezibonakalayo
nezingabonakali. Ngiyakholwa
eNkosini eyodwa uJesu Kristu,
iNdodana kaNkulunkulu ezelwe
yodwa, ozelwe nguBaba
ngaphambi kwayo yonke
iminyaka. uNkulunkulu ovela

Shona (chiShona)

akaberekwa, asina kuitwa,
anoenderana naBaba; kubudikidza
naye zvinhu zvose zvakaitwa.
Akaburuka kudenga nokuda kwedu
isu vanhu uye nokuda kworuponeso
rvedu. uye neMweya Mutsvene
akaitwa munhu weMhandara Maria,
akava munhu. Nekuda kwedu
akarovererwa pamuchinjikwa pasi
paPondio Pirato; akafa akavigwa.
akamukazve nezuva retatu
maererano neMagwaro. Akakwira
kudenga uye agere kuruoko rworudyi
rwaBaba. Achauyazve mukubwinya
kuti mutonge vapenyu navakafa uye
umambo hwake hahungavi
nomugumo. Ndinotenda muMweya
Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu,
unobva kuna Baba noMwanakomana.
uyo anonamatwa uye anokudzwa
kuna Baba neMwanakomana.
akataura kubudikidza navaprofita.
Ndinotenda muChechi imwe chete,
tsvane, yekatorike nemaapostora.
Ndinoreurura rubhabhatidzo
rumwechete rwekuregererwa
kwezvitadzo uye ndinotarisa
kumutswa kwevakafa uye noupenyu
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Zulu (isiZulu)

kuNkulunkulu, Ukukhanya
okuvela ekukhanyeni,
uNkulunkulu weqiniso ovela
kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe,
engenziwanga, elingana
noYise; zonke zenziwa ngaye.
Wehla ezulwini ngenxa yethu
thina bantu nensindiso yethu.
futhi ngoMoya oNgcwele
wenziwa inyama yeNcasakazi
uMariya, waba ngumuntu.
Ngenxa yethu wabethelwa
esiphambanweni ngaphansi
kukaPontiyu Pilatu, wahlushwa
ukufa futhi wembelwa, wabuye
wavuka ngosuku lwesithathu
ngokuvumelana nemiBhalo.
Wenyukela ezulwini futhi uhlezi
ngakwesokunene sikaBaba.
Uyobuya futhi ngenkazimulo
ukwahlulela abaphilayo
nabafileyo nombuso wakhe
awuyikuba nakuphela.
Ngiyakholwa kuMoya
oNgcwele, iNkosi, umniki-
kuphila, ophuma kuYise
neNdodana, odunyiswa kuYise
neNdodana, owakhuluma
ngabaprofethi. Ngikholelwa
eBandleni elilodwa, elingcwele,
lamaKhatholika kanye
nelabaphostoli. Ngivuma
uMbhapathizo owodwa
wokuthethelelwa kwezono futhi
ngibheke phambili ekuvukeni
kwabafileyo nokuphila kwezwe
elizayo. Amen.

-Hambi

Shona (chiShona)

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwi munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi)
kuti chibayiro changu uye chenyu
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba
ose.**

Jhovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda
kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita
rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka
zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.
Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jhovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.
Hosana* kumusoro-soro!
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!
Chakavanzika chekutenda.

Zulu (isiZulu)

Umkhuleko wendawo
yonke

Siyakhuleka eNkosini.

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

**I-Liturgy of the
Eucharistist**

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze
kuba phakade.

**Khulekani, bazalwane
(bazalwane nodade) ukuthi
umhlatshelo wami nowakho
kwamukeleka kuNkulunkulu,
uBaba onamandla onke.**

Sengathi iNkosi ingawamukela
umnikelo ezandleni zenu
ngenxa yodumo nenkazimulo
yegama lakhe, kube kuhle kithi
nokuhle kweBandla lakhe
elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

Phakamisani izinhliziyu zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibonge uJhovha
uNkulunkulu wethu.**

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele,
Nkulunkulu Sebawoti. Izulu
nomhlaba kugcwele inkazimulo
yakho. Hosana kweliphezulu.
Ubusisiwe ozayo egameni
leNkosi. Hosana kweliphezulu.
Imfihlakalo yokukholwa.

Shona (chiShona)

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha, uye ugopupura Kumuka kwako kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa mukombe uyu, tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika. nokuda kweMuchinjikwa wako uye nokumuka kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

Pakuraira kweMuponesi uye tichiumbwa nedzidziso youmwari, tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita renyu ngarikudzwe noutsvene; umambo hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva namazuva. uye mutiregerere kudarika kwedu. sezvatinokangamwirawo vanotitadzira; uye musatipinza pakuidzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei rugare pamazuva edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara takasununguka kubva kuchivi uye wakachengeteka kubva kumatambudziko ose, sezvatinomirira tariro yakaropafadzwa nokuuya kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Zulu (isiZulu)

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka kwakho uze ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi Sinkwa futhi siphuza le ndebe, simemezela ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye futhi. Noma: Sisindise, Msindisi womhlaba, ngokuba ngesiphambano sakho nokuvuka kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

Umkhosi Wesidlo

Ngomyalo woMsindisi futhi sakhiwe ngemfundiso yaphezulu, singalokotha sithi:

Baba wethu osezulwini, malingcweliswe igama lakho; umbuso wakho mawufike. mayenziwe intando yakho emhlabeni njengasezulwini. Siphe namuhla isinkwa sethu semihla ngemihla; futhi usithethelele iziphambeko zethu, njengoba nathi sibathethelela abasonayo; futhi ungasingenisi ekulingweni; kodwa usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule kubo bonke ububi. ngomusa mawuphe ukuthula ezinsukwini zethu, ukuthi, ngosizo lwesihe sakho, singahlala sikhululekile esonweni futhi uphephile kukho konke ukucindezeleka, njengoba silindele ithemba elibusisiwe nokufika koMsindisi wethu uJesu Kristu.

Shona (chiShona)

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare
ndinosiya kwamuri, rugare rwangu
ndinokupai. regai kutarira zvivi zvedu;
asi pakutenda kweChechi yako, uye
nenyasha muripe rugare nekubatana
maererano nokuda kwenyu.
vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde
pasi pedenga remba yangu. asi taura
shoko chete uye mweya wangu
uchapora.

Zulu (isiZulu)

Ngombuso, amandla
nenkazimulo kungokwakho
manje naphakade.

INkosi uJesu Kristu, owathi
kubaPhostoli bakho: Ukuthula
ngikushiya, ukuthula kwami
ngikunika, ungabheki izono
zethu; kodwa ngokholo
lweBandla lakho, futhi
ngomusa uyinike ukuthula
nobunye ngokuvumelana
nentando yakho. Abaphilayo
futhi babuse kuze kube
phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube
nani njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso
sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena
osusa izono zomhlaba,
sihawukele. Mvana
kaNkulunkulu, wena osusa
izono zomhlaba, sihawukele.
Mvana kaNkulunkulu, wena
osusa izono zomhlaba, siphe
ukuthula.

Bhekani iWundlu
likaNkulunkulu, bhekani osusa
izono zomhlaba. Babusisiwe
ababizelwe esidlweni
seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi
ungene ngaphansi kophahla
lwami, kodwa khuluma izwi
kuphela futhi umphefumulo
wami uzophulukiswa.

Shona (chiShona)

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose
ngaakuropafadzei, Baba,
noMwanakomana, naMweya
Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai
mundoparidza Evhangeri yaShe.

Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe
noupenyu hwako. Kana: Enda
norugare.

Mwari ngaavongwe.

Zulu (isiZulu)

Umzimba (iGazi) likaKristu.

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

Amasiko Ephetha

Isibusiso

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNKulunkulu uSomandla
akubusise, uYise, neNdodana,
noMoya oNgcwele.

Amen.

Ukuxoshwa

Phumani, iMisa liphelile. Noma:
Hambani nishumayele ivangeli

leNkosi. Noma: Hamba
ngokuthula, ukhazimulise
iNkosi ngokuphila kwakho.

Noma: Hamba ngokuthula.

Makabongwe uNKulunkulu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC